

Karmøy Kommune  
2023/682 Kjøp av tolketjenester

## Innhold

Beskrivelse

Prosedyre

Dato

ESPD Opplysninger om leverandør

ESPD Avvisningsgrunner

ESPD Kvalifikasjonskrav

Kriterier

Vilkår

CPV koder

Filer

Kunngjøringskjema



Beskrivelse				
Beskrivelse				
Kjøp av tolketjenester				
Beskrivelse av oppgaven				
Kjøp av tolketjenester				
Versjonsendringer				
Versjon	Status	Dato	Beskrivelse	Kontakt
1	Publisert	17.02.2023 05.40		Thor Elias Sandvig
2	Publisert	20.03.2023 10.31	Lagt ut korrigert tilbudsskjema.	Thor Elias Sandvig

Prosedyre
Åpen anbudskonkurranse

Dato
<b>Publiseringsdato</b> 20.03.2023 10.31
<b>Slutt dato</b> 27.03.2023 12.00
<b>Vedståelsesfrist::</b> 31.05.2023
<b>Anbefalt dokumentfrist:</b> 27.03.2023 12.00

ESPD Opplysninger om leverandør
Opplysninger om leverandøren
Hvis relevant, er leverandøren registrert på en offisiell liste over godkjente leverandører, eller har denne en tilsvarende attest for sertifisering (f.eks. i henhold til en nasjonal (pre)kvalifikasjonsordning)?
Opplysninger om deltakelse i konsortium
Deltar leverandøren i konkurransen sammen med andre
Opplysninger om underleverandører leverandøren støtter seg på
Støtter leverandør seg på andre virksomheters kapasitet for å oppfylle kvalifikasjonskravene i del IV og eventuelle kriterier og regler fastsatt i del V nedenfor?
Opplysninger om underleverandører som leverandøren ikke støtter seg på
Har leverandøren til hensikt å bruke underleverandør til å oppfylle kontrakten?

ESPD Avvisningsgrunner
A: AVVISNINGSGRUNNER SOM GJELDER STRAFFEDOMMER
<b>Deltakelse i en kriminell organisasjon</b> Er leverandøren selv eller en person, som er medlem av leverandørens administrasjons-, ledelses- eller kontrollorgan eller har kompetanse til å representere eller kontrollere eller treffe beslutninger i slike organer, ved rettskraftig dom blitt dømt for deltakelse i en kriminell organisasjon ved en dom avsagt for ikke mer enn fem år siden, eller en avvisningsperiode fastsatt direkte i dommen som fortsatt gjelder? <p>Deltakelse i en kriminell organisasjon som definert i artikkel 2 i Rådets rammeavtale 2008/841/RIA av 24. oktober 2008 om bekjempelse av organisert kriminalitet (EUT L 300 av 11.11.2008, s. 42)</p>



**Korrupsjon**  
Er leverandøren selv eller en person, som er medlem av leverandørens administrasjons-, ledelses- eller kontrollorgan eller har kompetanse til å representere eller kontrollere eller treffe beslutninger i slike organer, ved rettskraftig dom blitt dømt for korrupsjon ved en dom avsagt for ikke mer enn fem år siden, eller en avvisningsperiode fastsatt direkte i dommen som fortsatt gjelder?<p>Korrupsjon som definert i artikkel 3 i konvensjonen om bekjempelse av korrupsjon, som involverer tjenestemenn i De Europeiske Fellesskapene eller i Den Europeiske Unions medlemsstater (EUT C 195 av 25.6.1997, s. 1), og i artikkel 2, stk. 1, i Rådets rammeavgjørelse 2003/568/RIA av 22. juli 2003 om bekjempelse av korrupsjon i den private sektor (EUT L 192 av 31.7.2003, s. 54). Denne avvisningsgrunnen omfatter også korrupsjon som definert i nasjonal rett for oppdragsgiveren eller leverandøren.</p>

**Bedrageri**  
Er leverandøren selv eller en person, som er medlem av leverandørens administrasjons-, ledelses- eller kontrollorgan eller har kompetanse til å representere eller kontrollere eller treffe beslutninger i slike organer, ved rettskraftig dom blitt dømt for bedrageri ved en dom avsagt for ikke mer enn fem år siden, eller en avvisningsperiode fastsatt direkte i dommen som fortsatt gjelder?<p>Bedrageri som omhandlet i artikkel 1 i konvensjonen om beskyttelse av De Europeiske Fellesskapenes finansielle interesser (EFT C 316 av 27.11.1995, s. 48).</p>

**Terrorhandlinger eller straffbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet**  
Er leverandøren selv eller en person, som er medlem av leverandørens administrasjons-, ledelses- eller kontrollorgan eller har kompetanse til å representere eller kontrollere eller treffe beslutninger i slike organer, ved rettskraftig dom blitt dømt for terrorhandlinger eller straffbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet ved en dom avsagt for ikke mer enn fem år siden, eller en avvisningsperiode fastsatt direkte i dommen som fortsatt gjelder?<p> Terrorhandlinger eller straffbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet som definert i artikkel 1 og 3 i Rådets rammeavgjørelse 2002/475/RIA av 13. juni 2002 om bekjempelse av terrorisme (EFT L 164 af 22.6.2002, s. 3). Denne avvisningsgrunnen omfatter også oppfordring til, medvirkning til eller forsøk på å begå slike handlinger som omhandlet i artikkel 4 i nevnte rammeavgjørelse.</p>

**Hvitvasking av penger eller finansiering av terrorisme**  
Er leverandøren selv eller en person, som er medlem av leverandørens administrasjons-, ledelses- eller kontrollorgan eller har kompetanse til å representere eller kontrollere eller treffe beslutninger i slike organer, ved rettskraftig dom blitt dømt for hvitvasking av penger eller finansiering av terrorisme ved en dom avsagt for ikke mer enn fem år siden, eller en avvisningsperiode fastsatt direkte i dommen som fortsatt gjelder?<p>Hvitvasking av penger eller finansiering av terrorisme som definert i artikkel 1 i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2005/60/EF av 26. oktober 2005 om forebyggende tiltak mot bruk av det finansielle system til hvitvasking av penger og finansiering av terrorisme (EUT L 309 av 25.11.2005, s. 15).</p>

**Barnearbeid og andre former for menneskehandel**  
Er leverandøren selv eller en person, som er medlem av leverandørens administrasjons-, ledelses- eller kontrollorgan eller har kompetanse til å representere eller kontrollere eller treffe beslutninger i slike organer, ved rettskraftig dom blitt dømt for barnearbeid og andre former for menneskehandel ved en dom avsagt for ikke mer enn fem år siden, eller en avvisningsperiode fastsatt direkte i dommen som fortsatt gjelder?<p>Barnearbeid og andre former for menneskehandel som definert i artikkel 2 i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/36/EU av 5. april 2011 om forebygging og bekjempelse av menneskehandel og beskyttelse av dets ofre, og om erstatning av Rådets rammeavgjørelse 2002/629/RIA (EUT L 101 av 15.4.2011, s. 1).</p>

#### B: AVVISNINGSGRUNNER SOM GJELDER BETALING AV SKATTER, AVGIFTER OG TRYGDEAVGIFTER

**Betaling av skatter og avgifter**  
Har leverandøren unnlatt å oppfylle sine forpliktelser til å betale skatter og avgifter i det land han er etablert i, og i oppdragsgivers medlemsstat, hvis dette er et annet land enn det han er etablert i?

**Betaling av trygdeavgifter**  
Har leverandør unnlatt å oppfylle alle sine forpliktelser til å betale trygdeavgifter både i det land han er etablert i, og i oppdragsgivers medlemsstat, hvis dette er et annet land enn det han er etablert i?

#### C: AVVISNINGSGRUNNER SOM GJELDER INSOLVENS, INTERESSEKONFLIKTER ELLER ALVORLIGE FEIL I YRKESUTØVELSEN

**Brudd på bestemmelsene om sosiale forhold**  
Er leverandøren kjent med å ha begått brudd på bestemmelser om sosiale forhold slik som de fremgår av nasjonal rett, den relevante kunngjøringen eller anskaffelsesdokumentene eller artikkel 18 (2) i direktiv 2014/24/EU.

**Brudd på bestemmelsene om arbeidsforhold**  
Er leverandøren kjent med å ha begått brudd på bestemmelser om arbeidsforhold slik som de fremgår av nasjonal rett, den relevante kunngjøringen eller anskaffelsesdokumentene eller artikkel 18 (2) i direktiv 2014/24/EU.

**Konkurs**  
Er leverandøren i en konkurssituasjon? Angi hvorfor man under nevnte omstendigheter likevel er i stand til å utføre kontrakten, tatt i betraktning gjeldende nasjonale bestemmelser og tiltak vedrørende fortsettelse av forretningsaktivitetene? Det er ikke nødvendig å angi disse opplysningene hvis avvisning av leverandører gjort obligatorisk i henhold til gjeldende nasjonal rett uten mulighet for unntak.

**Insolvens**  
Er leverandøren i en insolvenssituasjon? Angi hvorfor man under nevnte omstendigheter likevel er i stand til å utføre kontrakten, tatt i betraktning gjeldende nasjonale bestemmelser og tiltak vedrørende fortsettelse av forretningsaktivitetene? Det er ikke nødvendig å angi disse opplysningene hvis avvisning av leverandører gjort obligatorisk i henhold til gjeldende nasjonal rett uten mulighet for unntak.



<p><b>Tvungen gjeldsordning</b> Er leverandøren i en situasjon hvor han har fått tvungen gjeldsordning? Angi hvorfor man under nevnte omstendigheter likevel er i stand til å utføre kontrakten, tatt i betraktning gjeldende nasjonale bestemmelser og tiltak vedrørende fortsettelse av forretningsaktivitetene? Det er ikke nødvendig å angi disse opplysningene hvis avvisning av leverandørerer gjort obligatorisk i henhold til gjeldende nasjonal rett uten mulighet for unntak.</p>
<p><b>Er leverandøren i en lignende situasjon i henhold til en tilsvarende prosedyre som er fastsatt i nasjonal rett? Se nasjonal rett, den relevante kunngjøring eller anskaffelsesdokumentene.</b> Er leverandøren i en situasjon hvor han har fått tvungen gjeldsordning? Angi hvorfor man under nevnte omstendigheter likevel er i stand til å utføre kontrakten, tatt i betraktning gjeldende nasjonale bestemmelser og tiltak vedrørende fortsettelse av forretningsaktivitetene? Det er ikke nødvendig å angi disse opplysningene hvis avvisning av leverandørerer gjort obligatorisk i henhold til gjeldende nasjonal rett uten mulighet for unntak.</p>
<p><b>Er leverandøren i en situasjon hvor han har sine aktiva forvaltet av en konkursforvalter eller av retten?</b> Angi hvorfor man under nevnte omstendigheter likevel er i stand til å utføre kontrakten, tatt i betraktning gjeldende nasjonale bestemmelser og tiltak vedrørende fortsettelse av forretningsaktivitetene? Det er ikke nødvendig å angi disse opplysningene hvis avvisning av leverandørerer gjort obligatorisk i henhold til gjeldende nasjonal rett uten mulighet for unntak.</p>
<p><b>Har leverandørens forretningsførsel har blitt stanset?</b> Angi hvorfor man under nevnte omstendigheter likevel er i stand til å utføre kontrakten, tatt i betraktning gjeldende nasjonale bestemmelser og tiltak vedrørende fortsettelse av forretningsaktivitetene? Det er ikke nødvendig å angi disse opplysningene hvis avvisning av leverandørerer gjort obligatorisk i henhold til gjeldende nasjonal rett uten mulighet for unntak.</p>
<p><b>Alvorlige feil i yrkesutøvelsen</b> Har leverandøren begått alvorlige feil i yrkesutøvelsen? Hvis det er relevant, se definisjoner i nasjonal rett, den relevante kunngjøring eller anskaffelsesdokumentene.</p>

<p><b>ESPD Kvalifikasjonskrav</b></p>
<p>A: Egnethet / a: Samlet angivelse for alle kvalifikasjonskravene</p>
<p><b>Registrert i faglig register</b> Leverandør er registrert i et faglig register i medlemsstaten som leverandøren er etablert i. Som beskrevet i bilag XI til direktiv 2014/24/EU; leverandører fra visse medlemsstater kan være nødt til å oppfylle andre krav i nevnte bilag.</p>
<p><b>Registrert i handelsregister eller foretaksregister</b> Leverandør er registrert i et foretaksregister eller et handelsregister i medlemsstaten som leverandøren er etablert i. Som beskrevet i bilag XI til direktiv 2014/24/EU; leverandører fra visse medlemsstater kan være nødt til å oppfylle andre krav i nevnte bilag.</p>
<p><b>Ved tjenestekontrakter: Autorisasjoner fra en bestemt organisasjon nødvendig</b> Er det nødvendig med en bestemt autorisasjon fra en bestemt organisasjon for å kunne utføre tjenesten i leverandørens hjemland?</p>

<p><b>Kriterier</b></p>
<p><b>Evalueringsmetode</b> Ingen evaluering i Mercells system</p>

<p><b>Vilkår</b></p>
<p><b>Four eyes opening</b> Nei</p>
<p><b>Elektronisk signatur</b> Ja</p>
<p><b>Land</b> Norge</p>
<p><b>NUTS</b> N00A1 Rogaland</p>
<p><b>Valuta</b> NOK</p>
<p><b>Parallele tilbud</b> Nei</p>
<p><b>Alternative tilbud</b> Nei</p>



CPV koder		
Orginal kode	Beskrivelse	Primær
79540000	Tolkingstjenester	*

Filer			
Filnavn	Beskrivelse	Versjon	Endret dato
Konkurransegrunnlag.docx		1	16.02.2023 12.52
Tilbudsbrev.docx		1	16.02.2023 12.52
Tolkeforskriften.pdf		1	16.02.2023 12.52
Tolkeloven.pdf		1	16.02.2023 12.52
Vedlegg A, Kontraktsvilkår.doc		1	16.02.2023 12.52
Vedlegg D, Tilbyders forbehold.doc		1	16.02.2023 12.52
Vedlegg B, Kravspesifikasjon korrigert 23.02.23.docx		1	23.02.2023 06.06
Vedlegg C, Tilbudsskema (2).xlsx		1	20.03.2023 10.29

\*Merk:Dokumenter inkludert i forespørselen

Kunngjøringskjema
*Merk:Ikke med på forespørsel PDF,men tilgjengelig på separat PDF

